

## Zum Projekt

30. Mai ~ PARIS

Chapelle St. Vincent ~ 17.00 Uhr

31. Mai ~ PARIS

Chapelle Notre Dame de la  
Médaille Miraculeuse ~ 15.30 Uhr

25. Juni ~ MÜNCHEN

Kirche Altersheim St. Michael ~ 19.00 Uhr

23. September ~ LINZ

Mariendom ~ 19.00 Uhr

01. Oktober ~ INNSBRUCK

Mutterhauskirche der  
Barmherzigen Schwestern ~ 20.00 Uhr

02. Oktober ~ MERAN

Kapuzinerkirche ~ 20.00 Uhr

EINTRITT ~ FREIWILLIGE SPENDE

Informationen

[www.barmherzige-schwestern.at](http://www.barmherzige-schwestern.at)

[vinzenz@martinsbrunn.it](mailto:vinzenz@martinsbrunn.it)

tel. +39 0473 205606

Im Jubiläumsjahr 2010 gedenkt die Ordensgemeinschaft der Barmherzigen Schwestern des 350. Todesjahres ihrer Ordensgründer, des Hl. Vinzenz von Paul und der Hl. Louise von Marillac.

Zu diesem Anlass wurde von Prof. Richard Josef Sigmund eine Oper mit Szenen aus dem Leben dieser beiden Heiligen komponiert.

Wir möchten auf diese beiden großen und beispielhaften Persönlichkeiten, ihre Gedanken und vor allem auch auf ihre Leistungen hinweisen. Durch ihr Wirken haben sie die Welt zum Besseren hingewendet.

Es scheint heute wichtiger denn je, immer wieder ihr Vorbild vor Augen zu führen. Viele Ordensgemeinschaften, Hilfsorganisationen und zahlreiche karitative Vereine auf der ganzen Welt wurzeln im Wirken des Hl. Vinzenz von Paul und der Hl. Louise von Marillac. Im Rahmen des Jubiläumsjahres wird diese Oper in konzertanter Form an den entscheidenden Stationen des Wirkens der Barmherzigen Schwestern aufgeführt.

Die Barmherzigen Schwestern und alle vinzentinischen Gruppierungen, welche ihr Leben in den Dienst der helfenden Nächstenliebe stellen, zählen weltweit über zwei Millionen aktive Mitglieder. So wünsche ich allen eine besinnlich - musikalische Feierstunde, den Ausführenden den verdienten Erfolg. Möge diese Jubiläumsooper zum 350. Todesjahr unserer Gründer uns alle mit neuer Freude und Hoffnung erfüllen.

## Inhalt

Akt I

Stürmische See vor der Küste von Marseille. Den jungen Priester Vinzenz, verarmt und aus den Bahnen geworfen, hat es auf der Flucht vor seinen Gläubigern auf einen Kutter Richtung Narbonne verschlagen. Plötzlich überfallen Piraten das Schiff. Vinzenz wird gefesselt und als Sklave verdingt. Nach 2 Jahren Versklavung kommt Vinzenz zurück nach Frankreich, wo ihm viel Armut, Elend, Ausbeutung und Menschenverachtung begegnen.

Auf einem Pariser Markt herrscht buntes Treiben. Vinzenz wird von einer Meute auf den Marktplatz getrieben, verspottet und des Diebstahls bezichtigt. Hier begegnet Vinzenz den Priester Pierre de Bérulle und Madame de Gondí, einer angesehenen Dame der Stadt. Sie wird ihm wichtige moralische und ökonomische Stütze. Im Januar 1617 besucht Madame de Gondí begleitet von Vinzenz Ländereien im Norden des Landes. Bauern und viel armes Volk bitten um Hilfe und Gnade. Ein abgeschundener Bauer bittet Vinzenz um ein Gespräch und erfährt Vergebung und Erleichterung.

Akt II

Geprägt von diesen Erlebnissen scharft Vinzenz vorerst einige Männer um sich und gründet am 17. April 1625 die Kongregation der Mission, die „Lazaristen“. Auch eine junge Frau, Marguerite Naseau, begeistert von Vinzenz und seinem Tun, hat Mädchen und viele Frauen um sich versammelt, um zu helfen.

Vinzenz besucht auf Einladung und in Begleitung von General de Gondí und dessen Bruder, den Kardinal von Paris, eine Galeere. Geschockt über die Umstände, wie diese Gefangenen gehalten werden, überwirft sich Vinzenz mit dem Kardinal.

Helferinnen der Caritas-Damen haben sich unter Führung von Louise von Marillac zu den „Filles de la Charité“ zusammen geschlossen. Sie wird zur wichtigsten Mitstreiterin Vinzenz's. Ein Polizist will einer jungen Frau ihr Kind entreißen. Louise stellt sich gegen die Angriffe des Gendarmen und nimmt das Kind an sich. Es soll nicht in einem der verrufenen Waisenhäuser der Stadt verkommen.

König Ludwig der XIII, entsinnt sich in der Stunde seines Todes dieses Priesters, lässt ihn rufen und stirbt in den Armen des einfachen Priesters Vinzenz von Paul! Die Nachricht vom Tod seiner Mitstreiterin Louise de Marillac, am 15. März 1660, trifft Vinzenz schwer. Während Paris mit Überschwang die Hochzeit Ludwig des XIV mit der spanischen Infantin Maria Theresia feiert, stirbt Vinzenz von Paul am 27. September 1660. Seine Zeit ist um, sein Werk hat erst begonnen. Neunundsiebzig Jahre durfte Vinzenz auf Erden zubringen, um sein Leben den Armen zu schenken.

Erzähler ~ Ernst Müller

Ein Edelmann ~ Erich Schwienbacher

Eine Edelfrau ~ Rita Frasnelli

Vinzenz von Paul ~ Heribert Haider

Ein Sklave ~ Hermann Kiebacher

Arup ~ Tunesischer Herr ~ Gebhard Marsoner

Ein Händler ~ Karl Kainz

Ein Gaukler ~ Hans Marsoner

Eine Frau ~ Eva Raith-Ruder

Eine Nutte ~ Margit Steiner

Eine Händlerin ~ Iris Rufinatscha

Pierre de Bérulle ~ ein Priester ~ Sven Fürst

Kardinal de Gondí ~ John Sweeney

Ein Bauer ~ Hermann Kiebacher

Ein 2. Bauer ~ Jochen Schmid

Madame de Gondí ~ Leona Kellerbauer

Ein kranker Bauer ~ Stefan Kellerbauer

Erster Gefangener ~ Stefan Kellerbauer

Marguerite Naseau ~ Claudia M. Haid

General de Gondí ~ Franz Marsoner

Louise de Marillac ~ Anne Görner

Arme Frau ~ Rita Frasnelli

Eine Caritasdame ~ Mirjam Gruber

Ein Polizist ~ F. Josef Patscheider

König Ludwig XIII ~ Jochen Schmid

Herr Berthé ~ Albrecht Wieler

Chor und Orchester

Leitung ~ Richard Josef Sigmund

Ehrenschutz

Landeshauptmann Oberösterreich ~ Dr. Josef Pühringer

Landeshauptmann Südtirol ~ Dr. Luis Durnwalder

Landeshauptmann Tirol ~ Platter Günther

Schirmherrschaft

Gemeinde Meran



# Vincent & Louise

O P É R A

Paris † Munich † Innsbruck † Linz † Merano

Première en version pour oratorio scénique avec narrateurs, solistes,  
chorale et orchestre en langue originale allemande

Scènes de la vie de Saint Vincent de Paulet de Sainte Louise de Marillac  
Richard Josef Sigmund Op. 63



Concert jubilaire ~ à l'occasion du 350e anniversaire  
de la mort des Fondateurs

# Contenu

30. mai ~ PARIS

Chapelle Saint Vincent ~ 17.00 heures

31. mai ~ PARIS

Chapelle Notre Dame de la  
Médaille Miraculeuse ~ 15.30 heures

ENTRÉE ~ DONATION VOLONTAIRE

## Le projet

En cette année jubilaire, qui marque le 350<sup>e</sup> anniversaire de la mort des Fondateurs, on fait mémoire de Saint Vincent et de Sainte Louise. A cette occasion, le Prof. Richard Josef Sigmund a composé un opéra comprenant des scènes de la vie de ces deux saints pour souligner leurs vies exemplaires et montrer leurs pensées et leurs multiples activités. Par leurs œuvres efficaces, ils ont vraiment changé le monde. De nombreuses congrégations, organisations et associations caritatives, dans le monde entier, se réfèrent aux activités de Saint Vincent et de Sainte Louise.

Dans le cadre de l'année jubilaire, cet opéra est présenté comme un oratorio scénique en différents lieux où les Filles / Sœurs de la Charité sont présentes. Les branches de la Famille vincentienne engagées dans une charité active comptent plus de deux millions de membres. Que cette présentation soit pour les auditeurs un temps méditatif, pour les réalisateurs un succès mérité, et pour tous une source de joie et d'espérance !

1<sup>er</sup> acte

La mer est déchaînée le long des côtes de Marseille. Le jeune prêtre Vincent, appauvri et en fuite devant les créanciers, a échoué sur un cotre (bateau à petit mât) en direction de Narbonne. Tout à coup le bateau est attaqué par des pirates. Vincent est ligoté et emmené sur un marché d'esclaves. Après deux ans d'asservissement, Vincent revient en France. A chaque pas, il rencontre pauvreté, misère, exploitation et mépris des hommes. Sur un marché de Paris, il y a beaucoup d'animation. Un groupe agité pousse Vincent sur ce marché, se moque de lui et l'accuse de vol. Dans cette ville, Vincent a rencontré le prêtre Pierre de Bérulle et Madame de Gondî, une dame de la noblesse. Elle sera pour lui un soutien moral et économique important. En janvier 1617, Mme de Gondî, accompagnée de sa cour et du prêtre Vincent, visite ses terres au nord du pays. Des paysans et beaucoup de pauvres gens demandent de l'aide. Un paysan, épuisé et malade, demande à parler à M. Vincent ; il fait l'expérience du pardon et du soulagement

2<sup>ème</sup> acte

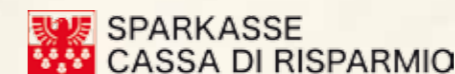
Fort de ses expériences, Vincent réunit alors quelques hommes autour de lui. Le 17 avril 1625, la Congrégation de la Mission, nommée aussi « Peres Lazaristes », est fondée. Une jeune femme, Marguerite Naseau, elle aussi enthousiasmée par M. Vincent et son action, réunit autour d'elle un bon nombre de filles pour aider les plus pauvres. Sur invitation du général de Gondî et de son frère, le Cardinal de Paris, Vincent visite une galère. Scandalisé par le traitement des galériens, M. Vincent s'est fâché avec le Cardinal. Des filles de la campagne, venues pour aider les Dames de la Charité, se sont réunies sous la conduite de Louise de Marillac. Ce sont les premières « Filles de la Charité ». Louise est la collaboratrice de premier plan de M. Vincent. Un policier veut arracher un enfant à une femme pauvre. Louise s'oppose aux attaques de celui-ci et prend l'enfant dans ses bras. Elle veut éviter qu'il croupisse dans la misère. A l'heure de sa mort, le roi Louis XIII se souvient du prêtre Vincent et le fait appeler chez lui. Il meurt dans les bras de ce simple prêtre. Le 15 mars 1660, Vincent est informé de la mort de Louise de Marillac. C'est un moment très douloureux pour lui. Tandis que toute la noblesse de Paris est en fête à cause du mariage de Louis XIV, M. Vincent meurt à St. Lazare, le 27 septembre 1660. Son temps a pris fin ; son œuvre continue.

Narrateur ~ Ernst Müller  
Commerçant ~ Erich Schwienbacher  
Une femme ~ Rita Frasnelli  
Vincent de Paul ~ Heribert Haider  
Esclave ~ Hermann Kiebacher  
Arup ~ eun commerçant ~ Gebhard Marsoner  
Un homme ~ Karl Kainz  
Un autre homme ~ Hans Marsoner  
Une femme ~ Eva Raith-Ruder  
Une deuxièm e femme~ Margit Steiner  
Une femme ~ Iris Rufinatscha  
Pierre de Bérulle ~ ein Priester ~ Sven Fürst  
Cardinal de Gondî ~ John Sweeney  
Un paysan ~ Hermann Kiebacher  
Un autre paysan ~ Jochen Schmid  
Madame de Gondî ~ Leona Kellerbauer  
Un Paysan malade~ Stefan Kellerbauer  
Un prisonnier ~ Stefan Kellerbauer  
Marguerite Naseau~ Claudia M. Haid  
Un général ~ Franz Marsoner  
Louise de Marillac~ Anne Görmer  
Une femme~ Rita Frasnelli  
Une Dame de la Charité ~ Mirjam Gruber  
Un policier ~ F. Josef Patscheider  
Le roi Louis XIII ~ Jochen Schmid  
Monsieur Berthé ~ Albrecht Wieler  
Choral et orchestre  
Direction ~ Richard Josef Sigmund

Sous le patronage de  
Chef d'Administration de la Haute Autriche ~ Dr. Josef Pühringer  
Chef d'Administration du Tyrol du Sud ~ Dr. Luis Durnwalder  
Chef d'Administration du Tyrol ~ Platter Günther



+ BHS



Verwaltungsrat des  
Sonderfonds für die  
ehrenamtliche Tätigkeit



Comitato di Gestione  
per il Fondo Speciale  
per il Volontariato



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO  
Assessorato alla cultura  
Referat für Kultur



RAUCH  
GARDEN HOME



RESCH  
HOTEL · PROJECT · HOME

heirichshof.com

KARL PICHLER  
EDLHÖLZER · LEGNAMI PREGIATI



art & music  
Studio Sigmund Agency  
www.artandmusic.eu

# Vinzenz & Louise

O P E R A

Paris † München † Innsbruck † Linz † Meran

Uraufführung als Szenisches Oratorium für Sprecher, Solisten, Chor  
und Orchester in deutscher Originalsprache  
Szenen aus dem Leben des Heiligen Vinzenz von Paul und  
der Heiligen Louise von Marillac  
Richard Josef Sigmund Op. 63



informations  
vinzenz@martinsbrunn.it  
téléphone +33149547787

Jubiläumskonzert ~ 350 Jahre Todestag  
der Ordensgründer der „Barmherzigen Schwestern“